

4

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2004 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 1974 tot bepaling van het bedrag, de wijzen van toekenning en vereffening van een jaarlijkse syndicale toelage.

Convention collective de travail du 19 février 2004 modifiant la convention collective de travail du 5 novembre 1974 fixant le montant, les modalités d'octroi et de liquidation d'une indemnité syndicale annuelle

Art. 1. Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 1974, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagblad-bedrijf, tot bepaling van het bedrag, de wijzen van toekenning en vereffening van een jaarlijkse syndicale toelage, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 maart 1975, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 oktober 2001, geregistreerd onder nr 60085/CO/1300000, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 1. L'article 3 de la convention collective de travail du 5 novembre 1974, conclue au sein de la Commission Paritaire Nationale de l'Imprimerie, des Arts Graphiques et des Journaux, fixant le montant, les modalités d'octroi et de liquidation d'une indemnité syndicale annuelle, rendue obligatoire par arrêté royal du 14 mars 1975, modifié par celle du 31 octobre 2001, enregistrée sous le numéro 60085/CO/1300000, est remplacé par la disposition suivante:

"Art. 3. Het bedrag van de jaarlijkse basistoelage, dit wil zeggen 12/12, wordt als volgt bepaald voor het dienstjaar dat op 30 september 2003 ten einde loopt :

"Art. 3. Le montant de l'indemnité annuelle de base, c'est-à-dire 12/12, est fixé comme suit, pour l'exercice échéant le 30 septembre 2003 :

- voor de werknemers : €114,60 (€ 9,55 per maand).
- voor de bruggepensioneerden en de werklozen van 50 jaar en ouder : € 73,80 (€ 6,15 per maand);
- voor de werklozen jonger dan 50 jaar tijdens de twee dienstjaren volgend op dit waarin de werkloosheid is begonnen €57,00 (€ 4,75 per maand).

- pour les travailleurs liés par un contrat de travail : €114,60 (€ 9,55 mois).
- pour les prépensionnés et les chômeurs âgés de 50 ans ou plus : € 73,80 (€ 6,15 par mois);
- pour les chômeurs âgés de moins de 50 ans pendant les deux exercices suivant celui au cours duquel le chômage a commencé : €57,00 (€ 4,75 par mois).

Er wordt rekening gehouden met de leeftijd bereikt op 30 september van het jaar waarvoor de toelage wordt toegekend."

Il est tenu compte de l'âge atteint le 30 septembre de l'année pour laquelle l'indemnité est accordée."

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2003 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

Art. 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er octobre 2003; elle est conclue pour une durée indéterminée.

VEERLEGGING-DEPOT | REGISTR. ENREGISTR.

23 -02- 2004

05-04- 2004

70640 1/0/200